



سرية رام الله الأولى
Sareyyet Ramallah

10th
ANNIVERSARY
2006-2015



RCDF Ramallah
Contemporary
Dance
Festival

مهرجان رام الله للرقص المعاصر

RCDF | Ramallah
Contemporary
Dance
Festival

مهرجان رام الله للرقص المعاصر

16th - 26th of April 2015 | 10th ANNIVERSARY
2006-2015



CONTENTS

- 16 Sareyyet Ramallah Word
- 17 About Sareyyet Ramallah
- 18 Dance in Sareyyet Ramallah
- 19 Said about RCDF
- 20 Masahat Dance Network
- 21 Masahat Dance Network

المحتويات

كلمة سرية رام الله الأولى	16
سرية رام الله الأولى	17
الرقص في سرية رام الله الأولى	18
قبيل في مهرجان رام الله للرقص المعاصر	19
شبكة مساحات للرقص	20
كلمة مهرجان عمّان للرقص المعاصر	21



Ramallah Contemporary Dance Festival (RCDF)

With sun-oil burnished bronze bodies dancing for Baal or Dionysius, the ancients used to express their joy of life as reanimated in earth, in this “Gio-spiritual” spot, at this time of every year. And now, with what has remained of the gush of life, we, the survivors, though not salvaged completely, express with dancing, our joy for what the occupation could not take possession of our soul phoenix feather, while flapping its wings in its new flight. With dancing, as well, we are joined by friends we deeply appreciate for their coming from all around the world in response to our invitation; at the time the Zionist propaganda aims at concealing our cultural and civilized aspect, to justify its daily committed crimes against us, and to make our self-defense a manifestation of violence and terrorism.

Kifah Fanni

مهرجان رام الله للرقص المعاصر

بأجساد برونزية صقيلة بالشمس والزيت، ورقصاً لبعلٍ أو لديونيسيوس، كان قدما هذه البقعة الجيوروحية، في مثل هذا الوقت من كل عام، يُعَبِّرون عن غبطتهم بالحياة، وهي تُبَعَثُ في الأرض من جديد. والآن، وبما تبقى من دفقة الحياة، نُعَبِّرُ نحن الناجون، وإن لم ننحُ تماماً، بالرقص عن غبطتنا بما لم يَنَلِ الاحتلالُ من ريشِ عنقاءِ روحنا، وهي تخفقُ في الطيران الجديد. وبالرقص أيضاً يشاركنا من العالمِ أصدقاء نثمنُ تلبيتهم دعوتنا، في الوقت الذي تعملُ فيه الدعايةُ الصهيونيةُ على تغييبِ وجهنا الحضاري والثقافي، لتجدَ ما يبرزُ لها ما ترتكبه يومياً من جرائمٍ بحقنا، ولتجعلَ دفاعنا عن حقنا يبدو عنفاً وإرهاباً.

كفاح فني

في الأوقات الصعبة لن نكتب سوى عن الأمل والييمان بالمستقبل
وستبقى أشعار ناظم حكمت، ومحمود درويش، وحسين جميل
البرغوثي موجهاً لحملنا.
أجمل الأيام هي التي لم نعيشها بعد

"ناظم حكمت"

هنا،
عند منحدرات التلال،
أمام الغروب وفوهة الوقت،
قرب بساتين مقطوعة الظل،
نفعل ما يفعل السجناء،
وما يفعل العاطلون عن العمل:
نربي الأمل.

"محمود درويش"

قلبي كهف مفتوح لو تفهم الحلوة
إنو القمر مجروح
بس الأمل قوة

"حسين جميل البرغوثي"

في هذا العام نحتفل بمرور ٣٠ عاماً على إعادة تأسيس فرقة سريّة رام الله الأولى للرقص،
وقرور ١٠ سنوات على تأسيس مدرسة الرقص، ونحتفل أيضاً بمرور ١٠ سنوات على مهرجان
رام الله للرقص المعاصر.

نفتخر بما حققناه من انجازات خاصة وأنا استطعنا وضع الرقص المعاصر على خارطة
الفنون الأندائية في فلسطين، وساهمنا ببناء مجتمع للرقص المعاصر، وعلمنا ما لا يقل
عن ١٠٠٠ طالب وطالبة الدبكة والباليه والرقص المعاصر، وأنتجنا ١٧ عرضاً راقصاً ما بين
الفولكلوري والمعاصر منهم ستة انتاجات مشتركة.

على مدار ١٠ سنوات استضاف مهرجان رام الله للرقص المعاصر ١٦٨ فرقة وفناناً من ٣٦ دولة قدموا عروضهم في القدس، ورام الله، والبييرة، وبيت لحم، والخليل، والناصرة، وحيفا. وساهمنا بتطوير قدرات الراقصين الفلسطينيين من خلال ورش عمل في الرقص، والتصوير، والنقد، وأنتجنا أفلام رقص، واحتفلنا بيوم الرقص العالمي، وفتحنا باب الحوار حول مواضيع تهم فرق الرقص الفلسطينية من خلال مؤتمر الرقص والمجتمع، وقمنا بدمج الأشخاص ذوي الإعاقة في المجتمع عبر الرقص، وقمنا ببناء شراكات مع ٣٢ مؤسسة رقص محلية وعربية وأجنبية، وقمنا بإنتاج ٦ أعمال مشتركة مع فرق عربية وأجنبية. واجهنا العديد من التحديات والصعوبات السياسية والاجتماعية والإقتصادية ولم نياس لإيماننا العميق بما نقوم به وفق رؤية ورسالة سرية رام الله الأولى. إيماننا بالمستقبل هو ما يدفعنا للعمل ..

فقد أصبحت كلمة الرقص المعاصر متداولة لدى الأطفال.

ولم تعد لغة الجسد مجرد لغة استعراضية بل أصبحت لغة تساهم في التغيير الفكري والاجتماعي والسياسي.

وانطلق الراقصون والراقصات الفلسطينيون نحو العالمية وأصبح الرقص مهنتهم.

ولم تشكل الحركة عائقاً أمام الأشخاص ذوي الإعاقة فتحررت أجسادهم على المسرح.

لم يكن لنا أن نحقق كل ما أنجزناه لولا إيمان شركائنا من أفراد، ومؤسسات محلية وعربية وأجنبية. فلهم منا كل الحب والتقدير.

ولراقصي وراقصات سرية رام الله الأولى الذين ضربوا الأرض بأقدامهم، ولمعلمي ومعلمات مدرسة الرقص، وللجنة المهرجان والمتطوعات والمتطوعين لكم منا كل المحبة والإحترام.

سرية رام الله الأولى

Training over 1000 students in dabke, ballet and contemporary dance, producing over 17 folklore and contemporary dance forms including 6 collaborations are all achievements that make us feel more determined and steadfast in materializing our vision.

Over the past 10 years, RCDF has hosted 168 companies and artists from 36 countries around the world. Performances were delivered in Jerusalem, Ramallah, Al Bireh, Bethlehem, Hebron, Nazareth and Haifa. We set the space for Palestinian dancers to develop their skills and tweak their talents through workshops in dance, photography and critique. While celebrating World Dance Day with our traditional dabke, we offered the space for dialogue between Palestinian dancers and artists over dance genres and their roles in the community through the Dance and Community Conference. Dance films were produced during the festival programs and activities and inclusion of all our community's groups was emphasized. We build partnerships with 32 local, regional and international dance company and we collaborated with regional and international companies a total of 6 dance productions.

We faced many challenges on both the social, financial and political levels but we remained true to our beliefs and vision at Sareyyet Ramallah.

Our faith in the future is our main motivation for work.

Dance has no longer become a taboo term, but rather used commonly amongst children

Body movement has become more than just a performing art. It has formed into a local language that has become an essential catalyst for social, political and cognitive change.

Palestinian dancers have made a career out of dance on the international scene.

Physical challenges no longer hindered free bodies from dance and perform in public.

We could not have journeyed this far without our partners support. Local, regional and international organizations have believed in our work, and for this we extend our heartfelt gratitude.

To the Sareyyet Ramallah dancers whose feet have helped the world go round, to our dance school teachers who have assisted the small bodies of energy to create and to the festival committee, staff and volunteers without which this festival would not have come to life....

WE THANK YOU!
Sareyyet Ramallah

During hardships, we will only write about our hope and faith in things to come. The poetry of Nazem Hikmat, Mahmoud Darwish and Hussein Jamil Al- Bargouthi will be our guiding compass.

Our most beautiful days: we haven't seen yet.

"Nazem Hikmat"

Here
On the slopes of hills,
Facing the dusk and the cannon of time,
Close to the gardens of broken shadows,
We do what prisoners do,
And what the jobless do:
We cultivate hope.

"Mahmoud Darwish"

My heart is an inviting cave,
If only sweetheart would understand,
That the moon is injured,
But hope is strength.

"Hussein Jamil Al- Barghouti"

This year, we celebrate 30 years of the re-establishing of the Sareyyet Ramallah Dance Company, the 10 year anniversary for the Sareyyet Ramallah Dance School and the 10 year anniversary for the Ramallah Contemporary Dance Festival.

We are proud of these accomplishments, especially putting contemporary dance on Palestine's performing arts scene as together we created a community around contemporary dance.

سرية رام الله الأولى

مؤسسة مجتمعية أهلية فلسطينية مستقلة تأسست في العام ١٩٢٧، تتبنى القيم والمبادئ الإنسانية، ومبدأ المساواة، بغض النظر عن الجنس، أو الدين، أو العرق، وتضمن حق الفئات الخاصة.

الرؤيا

مؤسسة فلسطينية ريادية فاعلة في تنشئة أجيال متمكنة ومساهمة في التنمية المجتمعية.

الرسالة

مؤسسة مجتمعية أهلية تعمل على تطوير وتنفيذ البرامج والأنشطة المتنوعة لشرائح المجتمع كافة، من أجل المساهمة في التنمية المجتمعية، استناداً إلى القيم الإنسانية والكشافية، ووفقاً لاحتياجات الفئات المستهدفة.

مجلس الإدارة

فايق خوري	رئيس المجلس
جاد قندم	نائب الرئيس
خليل أبو غزالة	أمين السر
إبراهيم حصري	أمين الصندوق
عماد زعرور	رئيس المجلس الكشفي
ألين بابا	رئيسة دائرة العلاقات العامة
سليم حصري	رئيس لجنة المتابعة والتقييم
حنين خليل	رئيسة لجنة العضوية
ربيع الكردي	رئيس اللجنة الثقافية والاجتماعية

الدائرة الفنية

رجا امسيح	رئيسة الدائرة الفنية
خالد عليان	
مروة صوفان	
ربيع الكردي	
عبد النور الأنصبة	
شذى طوطم	
جميل سحويل	
سليم الحصري	
أسعد الحصري	

لجنة المهرجان

مدير المهرجان	خالد عليان
المدير المالي	ميشيل قريطم
رئيس الدائرة الفنية	رجا امسيح
منسقة المهرجان	هيلينا كرينال
منسقة العلاقات العامة	مروة صوفان
منسقة حفل اطلاق مشروع تطوير الرقص في فلسطين من خلال التبادل الثقافي مع النرويج	مجد حجاج
مسؤولة الإنتاج	نسرين نفاع
المدير التقني	معاذ الجعبة
التقنيات	جميل سحويل
ادارة المنصة	جورج أبو غزالة
المحاسب	ابراهيم الجلدة، نديم دانيال
منسق أمور الفرق	سليم الحصري، اسعد الحصري، نوار عليان
منسقة حفل الختام	نور نسبية، لينا حرامي
منسق/ة الإعلام	سيما حموري، غصوب علاء الدين، نوار عليان
منسقة مؤتمر الرقص والمجتمع	سمر كنج
منسقة ورش الرقص	رند البابا
منسقة ورشة الدراماتورج	داليا بشير، فيدا كباتايوس
الاستقبال	جويس طنوس، رشا صرص، سارة عطايا
السكرتيرة	فلورا رفيدي
منسقة التسويق	رولا الشيخ، علا سلامة
مسؤول التذاكر	عبد النور الأصبغ
منسقة العروض الصغيرة	شذى طوطم
مسؤول المتطوعين	أسعد الحصري
خدمات	عمر عطية، نائل معدي

Festival Committee

Khaled Elayyan	Festival Director
Michel Qreitem	Financial Director
Raja Imseeh	Head of Art Department
Helena Krinal	Festival Coordinator
Marwa Soufan	Public Relations Officer
Majd Hajjaj	Development of Contemporary Dance in Palestine through the culture exchange with Norway project Launching coordinator
Nisreen Naffa'	Production Officer
Nour Nusseibeh, Lina Haramy	Closing night coordinators
Muaz Jubeh	Technical Officer
George Abu Ghazaleh	Stage Manager
Ibrahim jildeh, Nadim Danial	Accountants
Raed Milad	Services Coordinator
Saleem Husary, Assad Hussary, Nowwar Elayyan	Company Affairs Coordinators
Sima Hammouri, Ghassoub Ala El-Deen, Nowwar Elayyan	Media Coordinators
Samar Haddad King	Dance Conference Coordinator
Rand Baba	Dance Workshops Coordinator
Dalia Basheer, Vida Kapatais	Dramaturge Workshop coordinators
Flora Rafidi	Secretary and Transportation coordinator
Rula Al Sheikh, Ola Salameh	Marketing Coordinators
Abdel Noor Asbah	Tickets
Shatha Totah	Dance Presentation Coordinator
Rasha Sarsar, Sara Ataya, Joyce Tanuss	Reception
Asad Hussary	Volunteers coordinator
Imad Zarour	Ushers
Omar Attieh, Nael Muaddi	Services

SAREYYET RAMALLAH FIRST RAMALLAH GROUP

Sareyyet Ramallah-First Ramallah Group (FRG) is a nongovernmental community based organization established in 1930. The organization's work feeds from its solid belief in humanitarian principles and equality regardless of gender, religion, race and special needs.

Vision

Sareyyet Ramallah is a Palestinian pioneer civil organization effective in nurturing empowered generations that contribute to community development.

Mission

Sareyyet Ramallah is a Palestinian civil organization that seeks to develop and implement a diversity of programs and activities for all society groups and to contribute to community development on the basis of human and scout values and in accordance with the needs of target groups.

Sareyyet Ramallah Board

Fayek Khoury	Chairman
Jad Qandah	Vice Chairman
Khalil Abu Ghazaleh	Secretary
Ibrahim Hussary	Treasurer
Imad Zarour	Head of Scouts Council
Elen Baba	Head of Public Relations Department
Saleem Hussary	Head of Monitoring and Evaluation Committee
Haneen Khalil	Head of Membership Committee
Rabea Kurdi	Head of Cultural and Social Committee

Art Department Members

Raja Imseeh	Head of Art Department
Khaled Elayyan	
Marwa Soufan	
Rabea Kurdi	
Salim Hussary	
Abdel Noor Asbah	
Shatha Totah	
Jamil Sehweil	
Asad Hussary	



Ramallah Contemporary Dance Festival (RCDF)

Ramallah Contemporary Dance Festival is annually organized by Sareyyet Ramallah. It is an artistic festival specialized in contemporary dance, and was first held in 2006. In 2007, the Masahat Contemporary Dance Network, which in addition to Sareyyet Ramallah includes Maqamat Dance Theater – Lebanon, Tanween Dance Theatre – Syria, The National Center for Culture and Performing Arts – Jordan, was established. Since 2007, contemporary dance festivals are jointly organized by these organizations.

The Festival aims at promoting dialogue and cultural exchange between the Palestinian people and the people of the world. It also aims to introduce a variety of contemporary dance styles to the Palestinian people and to develop the capabilities of those who work in the dance field in Palestine. The Festival targets the Palestinian public in general and the youth sector in particular.

Ramallah Contemporary Dance Festival was awarded the Qattan Distinction Award for Distinguished Cultural Work for the Year 2008.

مهرجان رام الله للرقص المعاصر

مهرجان رام الله للرقص المعاصر تنظمه سرية رام الله الأولى بشكل سنوي، وهو مهرجان فني متخصص في مجال الرقص المعاصر، وقد تم عقد الدورة الأولى للمهرجان في العام ٢٠٠٦. وفي العام ٢٠٠٧، تم تأسيس شبكة مساحات للرقص المعاصر التي تضم في عضويتها، إضافة إلى سرية رام الله الأولى، كلا من مسرح مقامات للرقص المعاصر - لبنان، وتجمع تنوين للرقص المسرحي - سوريا، والمركز الوطني للثقافة والفنون الأدائية - الأردن، ومنذ العام ٢٠٠٧ يتم تنظيم مهرجانات الرقص المعاصر بشكل مشترك.

يهدف المهرجان إلى تعزيز لغة الحوار والتبادل الثقافي بين الشعب الفلسطيني وشعوب العالم، وتعريف الجمهور الفلسطيني بأشكال متنوعة من الرقص المعاصر، وتطوير قدرات العاملين في مجال الرقص في فلسطين. ويستهدف المهرجان الجمهور الفلسطيني بشكل عام، وقطاع الشباب بشكل خاص. وقد حاز مهرجان رام الله للرقص المعاصر على جائزة القطان التقديرية للعمل الثقافي المميز للعام ٢٠٠٨.



Poster 2007



Poster 2006

2006-2015



Poster 2010



Poster 2009



Poster 2008



Poster 2013



Poster 2012



Poster 2011

Posters



Poster 2015



Poster 2014



Masahat Dance Network

Founded in 2006, MASAHAAT (Landscapes) dance networks concerned with developing strong relationships between individual artists, dance associations and companies. The network focuses on the exchange and development of collaborative projects between artists from different cultural, social and artistic backgrounds.

MASAHAAT's objectives are to broaden the space for the exchange of ideas and experiences, and to develop a new perspective of artistic creation not limited to the borders of a country or the anthem of a nation. Our aim is to unite artists in celebrating their present human condition as a diverse group. We do our best to visualize the body from an uncommon gaze and use it as an expressive and, perhaps, revolutionary tool. Focusing on contemporary perceptions of the 'body', MASAHAAT itself could be considered a new body that aims at building capacities, developing public awareness, encouraging diversity and promoting social themes through the organization of artistic events.

In continuing with the collaborative efforts of previous years, BIPOD (Beirut International Platform of Dance), RCDF (Ramallah Contemporary Dance Festival), and ACDF (Amman Contemporary Dance Festival) have again united in making distances closer and experiences bigger.

**Maqamat Dance Theater
Lebanon**

**Sareyyet Ramallah – First Ramallah Group
Palestine**

**The National Center for Culture & Arts - King Hussein Foundation
Jordan**

**Tanween Network for Theatrical Dance
Syria**

شبكة مساحات للرقص

تأسست شبكة مساحات جزء لقاء كل من فرقة مقامات للمسرح الراقص/لبنان وسرية رام الله/فلسطين العام ٢٠٠٨، ثم انضم إليهما كل من المركز الوطني للثقافة والفنون/الأردن، وتجمع تنوين للرقص المسرحي/سورية العام ٢٠٠٨.

اتفقت هذه الجهات على إنشاء شبكة تعاونية للنشاطات الثقافية لأجل خلق مساحة للحوار والتواصل من خلال إطار عملها الفني المتمثل في الرقص المسرحي المعاصر.

تهدم شبكة مساحات بتطوير الروابط الفنية والثقافية بين الفرق والراقصين المعاصرين. كما تركز على تطوير الأعمال الفنية المشتركة وتبادلها، ويشارك في هذه الأعمال فنانون ذوو خلفيات ثقافية واجتماعية وفنية مختلفة.

تهدف هذه الشبكة إلى خلق مساحة جديدة لتبادل الأفكار والخبرات، ولتطوير مفهوم الإبداع الفني، كما تهدف إلى جمع الراقصين المعاصرين، وتعمل جاهدة على بناء القدرات وتشجيع التنوع الثقافي، إضافة إلى الصت على بعض المبادئ الاجتماعية مثل حرية التعبير وأيديولوجيات الجسد وتطوير الذات.

مجدداً، تم اجتماع كل من مهرجان بيروت للرقص (BIPOD)، ومهرجان رام الله للرقص (RCDF)، ولأجل تقريب المسافات وتوسيع الخبرات، انضم إليهما شريكان جديان هما: ملتقى دمشق للرقص المعاصر (DCDP)، ومهرجان عمان للرقص المعاصر (ACDF).

مسرح مقامات للرقص المعاصر
لبنان

سرية رام الله الأولى
فلسطين

المركز الوطني للثقافة والفنون
الأردن

تجمع تنوين للرقص المسرحي
سوريا



ZfinMalta Dance Ensemble- Malta Erbgha (4) (Opening Night) 75 min

Performance:

Thursday 16th April @ 7:30 pm – Ramallah Cultural Palace - Ramallah
 Sunday 19th April @ 7:00 pm – Palestinian National Theatre - Jerusalem

Workshop:

Saturday 18th April from (4:00 - 7:00 pm) – Sareyyet Ramallah

Choreographer/ Director Mavin Khoo (Artistic Director)

SELAH

Choreography Jose Agudo
 Music Composer Vincenzo Lamagna
 Costume Designer Elisabeth Kinn Svensson
 Light Designer Moritz Zavan

IZ-Zmien

Choreography Francesca Tranter
 Music Composer Walter Micallef
 Costume Designer Elisabeth Kinn Svensson
 Light Designer Moritz Zavan

STABAT MATAR

Choreography Mavin Khoo
 Music Composer Girolamo Abos
 Costume Designer Elisabeth Kinn Svensson
 Light Designer Moritz Zavan

KICK THE BUCKET

Choreography Ivan Perez
 Music Composer Girolamo Abos
 Costume Designer Elisabeth Kinn Svensson
 Light Designer Moritz Zavan
 Décor Ivan Perez
 Text Eckhart Tolle
 Music Aaron Martin
 Costumes Carlijn Petermeijer
 Co-Produced by Korzo Theatre, The Hague



INTERCONTINENTAL MALTA

ZFINMALTA DANCE ENSEMBLE



BANK CENTRALI TA' MALTA
 CENTRAL BANK OF MALTA

www.zfinmalta.org



Interlope – Canada 20 mains dans la nuit 35 min

Performance:

Thursday 16th April @ 5:30 pm – Al-Khateeb Parking- Ramallah

Saturday 18th April @ 5:30 pm – Al-Khateeb Parking- Ramallah

Workshop:

From 2nd – 7th April from (4:00 - 7:00 pm) - Sareyyet Ramallah

Director/ Léa Tremblay Fong
Choreographer and Laura Toma

Visual artists Hamza Abu Ayyash
Sa'ed Omar

mai
montréal, arts interculturels

Emploi
Québec

lojia Les Offices jeunesse
internationaux du Québec



Canada Council
for the Arts
Conseil des arts
du Canada

www.interlopemtl.com



kabinet k- Belgium
RAUW
60 min

Performance:

Friday 17th April @ 6:00 pm – Al Kasaba Theatre & Cinematheque – Ramallah
Saturday 18th April @ 7:00 pm - Palestinian National Theater– Jerusalem

Workshop:

Wednesday & Thursday 15th +16th April – From (4:00-7:00pm) - Sareyyet Ramallah

Director/ Joke Laureyns,
Choreographer Kwint Manshoven

Company Manager Maarten Naessens



KINGDOM OF BELGIUM
www.diplomatie.belgium.be

www.kabinetk.be



**Wee/Francesco
Scavetta– Norway
On the moon and the
day after
70 min**

Performance:

Wednesday 15th April @7:00 pm – Palestinian National Theatre- Jerusalem
Saturday 18th April @7:30 pm – Al Kasaba Theatre & Cinematheque – Ramallah

Workshop:

From 8th – 11th April From (4:00 - 7:00 pm) - Sareyyet Ramallah

Director/ Choreographer **Francesco Scavetta**

Dancers **Gry Kipperberg**
Orfee Schuijt
Soile Voima

Music by **Kim Myhr (performed live)**

Light designer **Stefano Stacchini**

Set Designer **Francesco Scavetta with
assistant from Per-Anders
Karlsson**



www.wee-francescoscavetta.no



**Compagnie 7273 |
Laurence Yadi, Nicolas
Cantillon - Switzerland
Tarab
55 min**

Performance:

Monday 20th April @ 7:30 pm - Ramallah Cultural Palace – Ramallah
Tuesday 21th April @ 7:00 pm – Palestinain National Theatre – Jerusalem

Workshop:

Sunday 19th April From (4:00 - 7:00 pm) @ Sareyyet Ramallah

Director/
Choreographer Laurence Yadi,
Nicolas Cantillon

Dancers Victoria Hoyland
Aline Lopes
Karima El Amrani
Gabriela Gomez
Otis-Cameron Carr
Luc Bénard
Lola Kervroëdan

Company Manager Sarah Camara

Musik Tanz Theater

SÜDPOL

reson réseau danse suisse
laboratoire suisse
réseil danse suisse
dance network Switzerland

CORODIS



Sophie und Karl
Binding Stiftung



ARSENIC



POST TELEBAS LUX

association pour la
danse contemporaine
genève

adc

MIGROS
pour-cent culturel

Avec le soutien de la



swiss arts council

prohelvetia

**GESSNERALLEE
ZÜRICH**

ERNST GÖHNER STIFTUNG

STANLEY THOMAS
JOHNSON FOUNDATION



www.cie7273.com



Ostwald/Uvaas – Norway
Korp, korp
30min + time afterwards
for the children to make
further discovery
(about 15min)

Performance:

Friday 17th April @ 3:00 + 5:00 pm – Palestinian National Theater– Jerusalem

Sunday 19th April @ 11:00am+3:00pm + 5:00pm – Ramallah Cultural Palace – Ramallah

Concept, idea, choreography and dance	Annika Ostwald, Ida Uvaas
Composer and sound design	Jens L. Thomsen
Scenographer and sculptor	Carl Nilssen-Love
Electronics development	Hans Wilmers, NOTAM
Technician	Magnus Bugge
Character development	Nancy Mannes
Costume Design	Elena Becker in collaboration with Maria Melinder
Lighting Consultant	Martin Myrvold
Photography	Anja Elmine Basma
Collaborators and co-producers	Dansearena Nord, Nord-Trøndelag Teater, Dans i Nord-Trøndelag og NOTAM Norwegian Center for Technology in Music and the Arts.
Production supported by	Kunstløftet (Art Council Norway), Nordic Culturepoint and Fund For Performing Artists



KULTURRÅDET
 Arts Council
 Norway



FOND FOR
 LYD OG BILDE
 Kulturrådet



NORWEGIAN MINISTRY
 OF FOREIGN AFFAIRS



REPRESENTATIVE OFFICE OF NORWAY
 TO THE PALESTINIAN AUTHORITY

www.korpkorp.com



**Colectivo Lisarco -
Spain
Synergy
50 min**

Performance:

Wednesday 22th April @7:30 pm - Al Kasaba Theatre & Cinematheque – Ramallah
Saturday 25th April @ 5:00 pm – Palestinain National Theatre – Jerusalem

Workshop:

Monday 20th April – From (4:00 - 7:00 pm) - Sareyyet Ramallah

Director/ Choreographer **Colectivo Lisarco**
(collective creation)

Dancers **Javier Alameda**
Aiala Urcelay
Marcos Lázaro
Guiomar Campos
Marta Navarrete
David Quiggle
Jennifer Moreau
Benjamin Payen
Marie Delbousquet

 **COLECTIVO
LISARCO**

 *Fundación
SaludArte*

 **EUROPEAN
CULTURAL
FOUNDATION**



 **aecid**
ORIGNA TÉCNICA
DE COOPERACIÓN
JERUSALEN

<https://www.facebook.com/lisarco.danza?fref=ts>



**KUBILAI KHAN
INVESTIGATIONS -
France
YOUR GHOST IS NOT
ENOUGH
60 min**

Performance:

Tuesday 21th April @ 7:30 pm – Al Kasaba Theatre & Cinematheque – Ramallah
Friday 24th April @ 5:00 pm – Palestinain National Theatre – Jerusalem

Workshop:

Saturday 25th April – From (4:00 - 7:00 pm) - Sareyyet Ramallah

Director/ Choreographer **Frank Micheletti**

Company Manager **Cathy Chahine**

**INSTITUT
FRANÇAIS**
JÉRUSALEM



www.kubilai-khan-investigations.com



**AAKASH ODEDRA
COMPANY - UK
RISING
70 min
(15 minutes interval
included)**

Performance:

Friday 24th April @7:30 pm - Al Kasaba Theatre & Cinematheque – Ramallah

Workshop:

Thursday 23th April – From (4:00-7:00 pm) - Sareyyet Ramallah

4 Dances

Nritta

Choreography Aakash Odedra
Music Arrange Aakash Odedra

In The Shadow of Man

Choreography Akram Khan
Music by Jocelyn Pook
Lighting by Michael Hulls

CUT

Choreography Russell Maliphant
Music by Andy Cowton
Lighting by Michael Hulls

Constellation

Choreography Sidi Larbi Cherkaoui
Music by Olga Wojcieowska
Lighting by Willy Cessa



**Mouvma Dance
Company – Tunisia
Koffirto
30 min**

Performance:

Sunday 19th April @7:30 pm – Al Kasaba Theatre & Cinematheque – Ramallah

Director/ Wael Marghni
Choreographer

<https://www.facebook.com/lilou.marghni>



Farah Saleh – Palestine
Free advice
30-40 min

Performance:

Thursday 23rd April @ 6:00 pm – Mahmoud Darwish Museum – Ramallah

Director/ Farah Saleh
Choreographer

Video artists Zina Zarour and Sari Hammouri

Cameraman in Vienna Anselm Troster

This work was possible thanks to: the Artists-in-Residence programme of the Federal Chancellery (BKA) and KulturKontakt Austria (KKA), Tanzquartier (Vienna) and Sareyyet Ramallah.



**Athanasia
Kanellopoulou
Greece
The Return of
Persephone
25 min**

Performance:

Saturday 25th April @7:30 pm - Al Kasaba Theatre & Cinematheque – Ramallah

Director/ Choreographer Athanasia Kanellopoulou
Light Designer Vilemini Andrioti
Music by Mario Sammut
Set Designer Athanasia Kanellopoulou



CONSULATE GENERAL OF GREECE
IN JERUSALEM



<http://www.athanasiakanellopoulou.blogspot.gr/>



Sareyyet Ramallah - Palestine "عشرة" (Closing Performance)

Performance:

Sunday 26th April @7:30 pm – Ramallah Cultural Palace – Ramallah

Director	Salma Ataya	Dancers	Salma Ataya Rima Baransi Farah Saleh Yazan Ewidat Maali Hamdan Majd Hajja Jumana Dabis Abed Amer Sara Ataya Nowwar Salem Lina Kurdi Hiba Harhash
Choreographer			
At the Checkpoint	Khaled Elayyan Lina Haramy & Elena Hammoudeh		
Ordinary Madness	Farah Saleh		
From Dust	Samar Hadad King		
Sanwishet Labaneh	Amal Khatib Farah Saleh Yazan Ewidat Salma Ataya Shatha Totah Lama Ataya Adel Mashriqi Juman Daebis		
Light Designer	Muaz Al Jubeh		
Music Composer	Sandwishet Labaneh music From Dust Music Ordinary Madness Music at the Checkpoint Music		



سرية رام الله الأولى
Sareyyet Ramallah

www.sareyyet.ps



"Inventaires des corps
mouvementés"

خارطة الرقص Danse Map

Performance:

Sunday 26th April @ 6:30 pm – Ramallah Cultural Palace

Workshop:

Monday 20th – Saturday 25th April from (4:00 - 7:00 pm) – Sareyyet Ramallah

A cooperation project by L'Officina and Sareyyet Ramallah - Danadeesh troupe. A presentation will be created especially for the Ramallah Contemporary Dance Festival (RCDF) via a collaborative work in process bringing together French and young Palestinian artists.

تعمل سرية رام الله الأولى - فرقة دناديش بالتعاون مع الأوفيسينا على إنتاج عرض فني خاص بمهرجان رام الله للرقص المعاصر لهذا العام.

Directed by Christine Fricker



Région
Provence
Alpes
Côte d'Azur

L'Officina

INSTITUT
FRANÇAIS

+



www.officina.fr



Dance Workshops

The festival aims at activating the relations of cooperation and exchange of experiences among local, Arab and international dancers in addition to developing the local dancers' capacities through organizing workshops in dancing.

During the 2015 festival, ???? dance workshops will be organized in Ramallah as follows:

In Ramallah (Sareyyet Ramallah)

Workshop One : Interlope - Canada

Wednesday – Tuesday 2 - 7/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

Workshop Two : Francesco Scavetta /Norway

Wednesday - Saturday 8 - 11/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

Workshop Three : Kabinet K / Belgium

Wednesday & Thursday 15 - 16/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

Workshop Four : ZfinMalta Dance Ensemble/ Malta

Saturday 18/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

Workshop Five : 7273/ Switzerland

Sunday 19/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

Workshop Six : Lisarco Collective/ Spain

Monday 20/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

Workshop Seven: Aakash Odedra/ UK

Thursday 23/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

Workshop Eihgt: Jorge Crecis - Spain

Friday 24 -25/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

Workshop Nine: Kubilai Khan/ France

Saturday 25/4/2015 from 4:00 – 7:00 pm

ورش الرقص

يهدف المهرجان إلى تفعيل علاقات التعاون وتبادل الخبرات والتجارب ما بين الراقصين المحليين والراقصين العرب والأجانب، إضافة إلى تطوير قدرات الراقصين المحليين، وذلك من خلال تنظيم ورش عمل في الرقص تستهدف الراقصين المحليين.

خلال مهرجان ٢٠١٥، سيتم تنظيم ٩ ورش رقص في رام الله حسب البرنامج التالي:

في رام الله (سرية رام الله الأولى)

الورشة الأولى: فرقة أنترلوب/كندا

الأربعاء - الثلاثاء ٢٠١٥/٤/٧ - الساعة ٤:٠٠ - ٧:٠٠ مساءً

الورشة الثانية: فرقة فرانشييسكو سكافيتا/النرويج

الأربعاء - السبت ٢٠١٥/٤/٨-١١ - الساعة ٤:٠٠ - ٧:٠٠ مساءً

الورشة الثالثة: فرقة كابنت ك/بلجيكا

الأربعاء والخميس ٢٠١٥/٤/١٥-١٥ - الساعة ٤:٠٠ - ٧:٠٠ مساءً

الورشة الرابعة: فرقة زفين مالطا/مالطا

السبت ٢٠١٥/٤/١٨ - الساعة ٤:٠٠ - ٧:٠٠ مساءً

الورشة الخامسة: فرقة ٧٢٧٣/سويسرا

الاحد ٢٠١٥/٤/١٩ - الساعة ٤:٠٠ - ٧:٠٠ مساءً

الورشة السادسة: فرقة لييزاركو كوليكتيف/اسبانيا

الاثنين ٢٠١٥/٤/٢٠ - الساعة ٧:٠٠ - ٤:٠٠ مساءً

الورشة السابعة: فرقة أكاش أودريه/بريطانيا

الخميس ٢٠١٥/٤/٢٣ - الساعة ٧:٠٠ - ٤:٠٠ مساءً

الورشة الثامنة: خورخيه كريكس/اسبانيا

الجمعة والسبت ٢٤ ٢٥ - ٢٠١٥/٤/٢٤ - الساعة ٧:٠٠ - ٤:٠٠ مساءً

الورشة التاسعة: فرقة كوبلي خان/فرنسا

السبت ٢٥/٤/٢٠١٥ - الساعة ٧:٠٠ - ٤:٠٠ مساءً

Dance & Society Conference

4th edition

Over 2 days the Ramallah Contemporary Dance festival will organize the fourth edition of “Dance and Society” conference, on the 24th & 25th of April 2015

topics

1. Life of a Dance Artist
2. Dance Networking

First Day

Friday April 24th from 2:00 - 5:00 pm in Nasbeh Studio – Sareyyet Ramallah

First Session	Life of a dance artist
----------------------	-------------------------------

Moderator	Samar King
-----------	------------

Speakers	Yazan Eiwidat Dancer at Sareyyet Ramallah Dance Company
----------	--

Ayman Safiya Dancer

Jorge Crecis dancer - Spain

Helle Sijeholm

Dancer and Choreographer - Norway

Farah Saleh

Dancer and Choreographer

Ata Khattab

Dancer and Choreographer at El-Funoun Popular Dance Troupe

Q & A

Second Day

Saturday April 25th from 2:00 – 5:00 pm in Nasbeh Studio – Sareyyet Ramallah

First Session	Dance Networking
----------------------	-------------------------

Moderator	Lina Haramy
-----------	-------------

Speakers	Samar Haddad King Dancer, Ballet Teacher and Choreographer at Sareyyet Ramallah Dance Company
----------	--

Muna Abu Baker - Arab Cultural Center Haifa

Mohammad Atta - Artistic Director – Weshah Dance Troupe

Khaled Elayyan - Artistic Director - Sareyyet Ramallah Dance Company

Q & A

مؤتمر الرقص والمجتمع النسخة الرابعة

على مدار يومين، ينظم مهرجان رام الله للرقص المعاصر الدورة الرابعة من مؤتمر الرقص والمجتمع، وذلك خلال الفترة ما بين ٢٤-٢٥ نيسان ٢٠١٥.

المحاور

١. حياة الراقص في فلسطين.
٢. التشبيك بين الراقصين وفرق ومؤسسات الرقص.

اليوم الأول

الجمعة ٤/٢٤ من الساعة ٢:٠٠ - ٥:٠٠ مساءً في قاعة النصبية - سرية رام الله الأولى	
المحور الأول	حياة الراقص في فلسطين
مدير الجلسة	سمر كنج
المتحدثون	يزن عويضات - راقص في فرقة سرية رام الله الأولى للرقص أيمن صفيّة- راقص خورخيه كريكس - راقص هيللا سيلجهولم - راقصة ومصممة رقص فرح صالح - راقصة ومصممة رقص في فرقة سرية رام الله الأولى للرقص عطا خطاب - راقص ومصمم رقص في فرقة الفنون الشعبية الفلسطينية

أسئلة وأجوبة

اليوم الثاني

السبت ٥/٢٥ من الساعة ٢:٠٠ - ٥:٠٠ مساءً في قاعة النصبية - سرية رام الله الأولى	
المحور الثاني	التشبيك بين الراقصين وفرق ومؤسسات الرقص
مدير الجلسة	لين حرامي
المتحدثون	سمر حداد كنج - راقصة، معلمة باليه ومصممة رقص منى أبو بكر - المركز الثقافي العربي في حيفا محمد عطا - المدير الفني لفرقة وشاح خالد عليان - المدير الفني لفرقة سرية رام الله الأولى للرقص

أسئلة وأجوبة

حفل إطلاق مشروع تطوير الرقص المعاصر في فلسطين من خلال التبادل الثقافي مع النرويج

الإثنين ٤/٢٠ من الساعة ١١:٠٠ صباحاً في - سرية رام الله الأولى

حصلت سرية رام الله الأولى على منحة لمدة ٣ سنوات من مكتب الممثلية النرويجية لمشروع تطوير مشهد الرقص المعاصر الفلسطيني. من خلال برامج متنوعة، منها التعاون على مدى السنوات الثلاث القادمة مع فرقة Siljeholm / Christophersen وغيرها من مؤسسات الرقص النرويجية والدولية.

يلي الحفل عرض راقص لفرقة سرية رام الله الأولى للرقص وحفل استقبال.



Development of Contemporary Dance in Palestine through Cultural Exchange with Norway Project Launching Event

Monday 20th April @ 11:00 am – Sareyyet Ramallah

Sareyyet Ramallah – First Ramallah Group has received a 3-year project grant from the Representative Office of Norway to develop the Palestinian contemporary dance scene. Through a diverse, varied and exciting program, Sareyyet Ramallah will over the next 3 years engage in a series of collaborations with partner Siljeholm/Christophersen and other Norwegian and international dance companies.

Followed by dance performance for Sareyyet Ramallah Dance Company and Reception

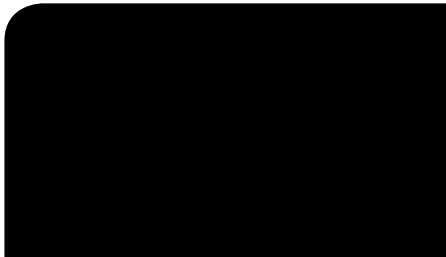
Dance Presentations



“Empty Head” 20 min

Friday 24th April @6:00 pm –Sareyyet Ramallah (NASBA)

Director/ Yazan Ewidat
Choreographer
In cooperation with Salma Ataya



“NEW LINE” "سطر جديد" 20 min

Saturday 25th April @7:30 pm –Al-Kasaba Theatre & Cinematheque

Choreographer Rima Baransi
Dancers Rima Baransi
Salma Ataya
Abed Amer
Aymen Safiah
Light Designer Muaz Jubeh



OPEN STUDIO

Artists in residence – Siljeholm/Christophersen/Norway

Tuesday 21st – Saturday 25th April from 3:00 – 5:00 pm – Ottoman Court

Sareyyet Ramallah will over the next 3 years engage in a series of collaborations with partners Siljeholm/Christophersen and other Norwegian and international dance companies to create an artistic research platform for contemporary dance in Palestine.

They and Sareyyet Ramallah Dance Company will be creating a new dance production to be premiered in Palestine during the 2nd week of August 2015. The project explores individual and collective relationships to time and space in occupied territory. RCDF 2015 will be the kick off for the production period.

OPEN STUDIO for audiences every afternoon from 3-5 pm. Please join us for talks, dancing, screenings and more.

Co-produced by Sareyyet Ramallah. Funded by Arts Council Norway, The Norwegian Representative Office and other donors.

الأستوديو المفتوح

إقامة الفنانتان - سارة كريستوفرسن وهيلا سيلجيهولم من النرويج

الثلاثاء - السبت ٢١-٢٥/٤/٢٠١٥ من الساعة ٣:٠٠ - ٦:٠٠ مساءً في المحكمة العثمانية

ستتعاون سريّة رام الله الأولى على مدى السنوات الثلاث المقبلة مع فرقة / Siljeholm Christophersen وغيرها من فرق الرقص النرويجية والدولية لخلق منصة البحوث الفنية للرقص المعاصر في فلسطين.

سيتم العمل على إنتاج عرض راقص في فلسطين خلال الأسبوع الثاني من شهر آب عام ٢٠١٥. سيتناول العرض العلاقات الفردية والجماعية في الأراضي المحتلة.

وسيتم فتح الأستوديو للجمهور بعد ظهر كل يوم من الساعة ٣:٠٠ - ٥:٠٠ مساءً في المحكمة العثمانية بهدف مشاركة الجمهور في الحوار حول العرض.

الإنتاج المشترك بتمويل من مجلس الفنون النرويجي، وممثلة النرويج في فلسطين وجهات مانحة أخرى.

ورشة التأليف المسرحي

الاثنين - الجمعة ٢٠١٥/٤/٢٤-٢٠١٥/٤/٢٤ من الساعة ١٠:٠٠ - ٢:٠٠ ظهراً في سرية رام الله الأولى

ساندرا نويث - ألمانيا

تهدف الورشة الى التعريف بفن التأليف المسرحي من ناحية نظرية وعملية حول نظام التأليف والتمثيل وتشكيل حركات الأجسام والمواد بطريقة مبدعة. ورشة تجمع بين الأمثلة الفنية والتفكير النظري واعمال مشتركة حول الحركة والكتابة.



Dance Dramaturge Workshop

Monday 20th – Friday 24th April from 10:00 am – 2:00 pm – Sareyyet Ramallah

Sandra Noeth - Germany

The workshop introduces dramaturgy as a practice, which is busy with organizing, composing, representing and mediating physical, theoretical and other movements, bodies and materials in a creative process. It combines artistic examples, theoretical reflection and common work on movement and writing.

سلسلة رام الله - تروندهايم

برنهيلد بي تيلر - النرويج
بالتعاون مع سرية رام الله الأولى
افتتاح المعرض يوم الاثنين ٢٠ نيسان، الساعة ١١:٠٠ صباحاً - في سرية رام الله الأولى
مدة المعرض من ٢٠-٣٠ نيسان ٢٠١٥
ساعات المعرض من السبت إلى الخميس: ١٢:٠٠ ظهراً - ٤:٠٠ مساءً

محاضرة وورشة تصوير

برنهيلد بي تيلر - النرويج

المحاضرة:

الأربعاء ٢٠١٥/٤/٨ من الساعة ٧:٠٠ - ٨:٣٠ مساءً في سرية رام الله الأولى

ورشة التصوير:

الخميس والجمعة ٩ ٢٠١٥/٤/١٠-١١ من الساعة ٩:٠٠ - ٣:٠٠ مساءً في سرية رام الله الأولى

تعرض الفنانة التشكيلية برنهيلد بي تيلر من النرويج أعمالها الفنية الفوتوغرافية والفن القائم على الكاميرا، من خلال منظور مختلف في الممارسة الفنية بين التصوير المستخدم للصحافة والتصوير كأداة والتصوير كشيء آخر.

Ramallah – Trondheim Series

Brynhild Bye – Tiller – Norway

In cooperation with Sareyyet Ramallah

Opening Monday 20th April at 11:00 am – Sareyyet Ramallah

Ehibition 20th – 30th of April

Gallery Hours from Saturday – Thursday 12:00 – 4:00 pm

Lecture & Photography Workshop

Brynhild Bye – Tiller – Norway

Lecture:

Wednesday 8th April from 7:00 – 8:30 pm – Sareyyet Ramallah

Workshop:

Thursday 9th & Friday 10th April from 9:00am – 3:00pm – Sareyyet Ramallah

The Norwegian visual artist Brynhild Bye-Tiller presents her work with photography and camera-based art, based on different perspective. Her artistic practice moves between photography used for journalism, photography as a relational tool and photography as something else

مواقع العروض VENUES

رام الله Ramallah

سرية رام الله الأولي
Sareyyet Ramallah
Tel: 02 295 26 90
sareyyet@sareyyet.ps

مسرح وسينماتك القصبة
Al Kasaba Theatre &
Cinematheque
Tel: 02 296 52 92/3
info@alkasaba.org

متحف محمود درويش
Mahmoud Darwish Museum
Tel: 02 295 28 08
events@darwishfoundation.org

قصر رام الله الثقافي
Ramallah Cultural Palace
Tel: 02 294 55 55 Ext: 2
t.rishmawi@ramallah.ps

المحكمة العثمانية
Ottoman Court
Tel: 02 294 55 55 Ext: 521
m.khalil@ramallah.ps

موقف سيارات الخطيب
(ميدان المنارة)
Al Khateeb Parking (Al
Manarah)

القدس Jerusalem

المسرح الوطني الفلسطيني
Palestinian National
Theater
Tel: 02 628 09 57
info@pnt-pal.org

تقام عروض القدس بالتعاون مع مركز يوبوس الثقافي

أماكن بيع التذاكر Tickets Available At

القدس
المسرح الوطني
الفلسطيني
مركز يوبوس الثقافي
فندق الجيروسالم
مطعم أسكديا

رام الله
سرية رام الله الأولي
مسرح وسينماتك القصبة
قصر رام الله الثقافي

Ramallah
Sareyyet Ramallah
Al Kasaba Theatre &
Cinematheque
Ramallah Cultural Palace

Jerusalem
Palestinian National
Theater
Yabous Cultural Centre
Jerusalem Hotel
Askadiya Restaurant

أسعار التذاكر Ticket Prices

عروض
رام الله والقدس
١٥ شيكل

حفل الافتتاح
والختام
٢ شيكل

Opening & Closing
performances
20 NIS

Ramallah & Jerusalem
performances
15 NIS



Organized by

بتنظيم من



سرية رام الله الأولى
Sareyyet Ramallah

دولة فلسطين



بالشراكة مع
In Partnership with

In Cooperation with

بالتعاون مع



KINGDOM OF BELGIUM
www.diplomatie.belgium.be

Supported by

بدعم من

Media Partner

الشريك الإعلامي



96 FM الوسط
96.2 FM الشمال
92.2 FM الجنوب



OPEN STUDIO

April 2015

Time	Sat 18 السبت	Time	Sun 19 الأحد	Time	Mon 20 الإثنين
4:00-7:00	ZfinMalta Dance Ensemble- Malta <i>Dance Workshop</i>	4:00-7:00	Compagnie 7273 Laurence Yadi, Nicolas Cantillon - Switzerland <i>Dance Workshop</i>	10:00-2:00	Sandra Noeth -Germany <i>Dramaturge workshop</i>
5:30	Interlope – Canada "20 mains dans la nuit" <i>Performance</i>	11:00	Ostwald/Uvaas – Norway "Korp, korp" <i>Performance</i>	11:00	Development of Contemporary Dance in Palestine through Cultural Exchange with Norway (DCD) <i>Project Launching</i>
7:00	kabinet k– Belgium "RAUW" <i>Performance</i>	3:00		11:00	Brynhild Bye-Tiller - Norway Ramallah – Trondheim Series
7:30	Wee/Francesco Scavetta– Norway "On the moon and the day after" <i>Performance</i>	5:00	ZfinMalta Dance Ensemble- Malta "Erbgha (4)" <i>Performance</i>	4:00-7:00	L'Officina-France & Danadeesh-Palestine <i>Dance Workshop</i>
		7:00		4:00-7:00	Colectivo Lisarco - Spain <i>Dance Workshop</i>
		7:30	Mouvma dance company – Tunisia "Kofirtio" <i>Performance</i>	7:30	Compagnie 7273 Laurence Yadi, Nicolas Cantillon - Switzerland "Tarab" <i>Performance</i>
Time	Fri 24 الجمعة	Time	Sat 25 السبت	Time	Sun 26 الأحد
10:00-2:00	Sandra Noeth -Germany <i>Dramaturge workshop</i>	2:00-5:00	Dance and Society Conference "Life of A dance Artist"	6:00	L'Officina - France & Danadeesh Dance Troupe - Palestine
2:00-5:00	Dance and Society Conference "Networking dance"	3:00-5:00	Artists in Residence – Siljeholm/ Christophersen/Norway <i>Open Studio</i>	7:30	Sareyyet Ramallah Dance Company- Palestine "عشيرة" <i>Closing Night Performance</i>
3:00-5:00	Artists in Residence – Siljeholm/ Christophersen/Norway <i>Open Studio</i>	4:00-7:00	L'Officina-France & Danadeesh- Palestine <i>Dance Workshop</i>		
4:00-7:00	L'Officina-France & Danadeesh- Palestine <i>Dance Workshop</i>	4:00-7:00	Jorge Crecis - Spain <i>Dance Workshop</i>		
4:00-7:00	Jorge Crecis - Spain <i>Dance Workshop</i>	4:00-7:00	Kubilai Khan Investigations - France <i>Dance Workshop</i>		
5:00	Yazan Ewidat - Palestine "Empty Head" <i>Presentation</i>	5:00	Colectivo Lisarco - Spain "Synergy" <i>Performance</i>		
5:00	Kubilai Khan Investigations - France "Your Ghost Is Not Enough" <i>Performance</i>	7:30	Athanasia Kanellopoulou - Greece "The return of Persephone" <i>Performance</i>		
7:30	Aakash Oedra Company - UK "Rising" <i>Performance</i>	7:30	Rima Baransi - Palestine "New Line" <i>Presentation</i>		

The Palestinian National Theater المسرح الوطني الفلسطيني	Al Kasaba Theatre & Cinematheque مسرح وسينماتك القصبية	Sareyyet Ramallah سرية رام الله الأولى
Ottoman Court المحكمة العثمانية	Al Khateeb Parking (Al Manarah) موقف سيارات الخطيب (المنارة)	Ramallah Cultural Palace قصر رام الله الثقافي
		Mahmoud Darwish Museum متحف محمود درويش

الأستوديو المفتوح

نيسان ٢٠١٥

Time	الأربعاء 15	Time	الخميس 16	Time	الجمعة 17
4:00-7:00	kabinet k- Belgium <i>Dance Workshop</i>	4:00-7:00	kabinet k- Belgium <i>Dance Workshop</i>	3:00	Ostwald/Uvaas – Norway <i>"Korp, korp" Performance</i>
7:00	Wee/Francesco Scavetta- Norway <i>"On the moon and the day after" Performance</i>	5:30	Interlope – Canada <i>"20 mains dans la nuit" Performance</i>	5:00	
		7:30	ZiinMalta Dance Ensemble- Malta <i>"Erbgha (4)" Opening Night Performance</i>	6:00	kabinet k- Belgium <i>"RAUW" Performance</i>
					
Time	الثلثاء 21	Time	الأربعاء 22	Time	الخميس 23
10:00-2:00	Sandra Noeth -Germany <i>Dramaturge workshop</i>	10:00-3:00	Palestinian Young Talents' Award for the Diversity of Artistic Expressions	10:00-2:00	Sandra Noeth -Germany <i>Dramaturge workshop</i>
3:00-5:00	Artists in Residence – Siljeholm/ Christophersen/Norway <i>Open Studio</i>	10:00-2:00	Sandra Noeth -Germany <i>Dramaturge workshop</i>	3:00-5:00	Artists in Residence – Siljeholm/ Christophersen/Norway <i>Open Studio</i>
4:00-7:00	L'Officina-France & Danadeesh-Palestine <i>Dance Workshop</i>	3:00-5:00	Artists in Residence – Siljeholm/ Christophersen/Norway <i>Open Studio</i>	4:00-7:00	L'Officina-France & Danadeesh-Palestine <i>Dance Workshop</i>
7:00	Compagnie 7273 Laurence Yadi, Nicolas Cantillon - Switzerland <i>"Tarab" Performance</i>	4:00-7:00	L'Officina-France & Danadeesh-Palestine <i>Dance Workshop</i>	4:00-7:00	Aakash Odedra Company - UK <i>Dance Workshop</i>
7:30	Kubilai Khan Investigations - France <i>"Your Ghost Is Not Enough" Performance</i>	7:30	Colectivo Lisarco - Spain <i>"Synergy" Performance</i>	6:00	Farah Saleh – Palestine <i>"Free advice" Performance</i>
					

#RCDF10

www.sareyyet.ps  SareyyetRamallah



شكر خاص Special Thanks

فندق روكي	Rocky Hotel
الهيئة الفلسطينية للشؤون المدنية	Palestinian General Authority of Civil Affairs
شركة زوم	ZOOM
مركز ييوس الثقافي	Yabous Cultural Centre
مسرح وسينماتك القصة - رام الله	Al Kasaba Theatre & Cinematheque
قصر رام الله الثقافي	Ramallah Cultural Palace
المسرح الوطني الفلسطيني - القدس	The Palestinian National Theater- Jerusalem
متحف محمود درويش	Mahmoud Darwish Museum
المحكمة العثمانية	Othoman Court
موقف سيارات الخطيب	Al-Khateeb Parking
تلفزيون فلسطين	Palestinian TV
قناة الفلسطينية	Al-Falastinya Channel TV
ضياء الجعبة	Dia Jubeh
راديو راية/شبكة راية الإعلامية	Raya FM
نساء FM	Nisa FM
24 FM	24 FM
شركة انترتيك	Intertech
فندق الجيروسالم	Jerusalem Hotel
مطعم اسكدنيا	Askadinya Restaurant
مطعم جدودنا	Jdoudna Restaurant
مطعم فيلستيا	Philistia Restaurant

RCDF
2015